



# Bedienungs- anleitung

## **FERREX<sup>®</sup>**

# **20 V LI-ION AKKU- LUFT- & VOLUMENPUMPE**



WWS-AVP20-SP  
WWS-ALP20-SP

**Originalbetriebsanleitung**

# Inhaltsverzeichnis

<b>Lieferumfang / Teilebezeichnung</b> .....	<b>4</b>
<b>Allgemeines</b> .....	<b>6</b>
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	<b>6</b>
Zeichenerklärung.....	<b>6</b>
<b>Sicherheit</b> .....	<b>7</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	<b>7</b>
Restrisiken.....	<b>8</b>
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	<b>8</b>
<b>Vor Verwendung</b> .....	<b>13</b>
Volumenpumpe / Luftpumpe und Lieferumfang prüfen.....	<b>13</b>
Akku einsetzen / entfernen.....	<b>14</b>
Akku-Ladestand kontrollieren.....	<b>15</b>
Akku aufladen.....	<b>15</b>
<b>Verwendung</b> .....	<b>16</b>
Ein- / Ausschalten.....	<b>16</b>
LED-Arbeitsleuchte.....	<b>17</b>
Aufpumpen kleinvolumiger Aufblasgegenstände (Luftpumpe).....	<b>17</b>
Aufpumpen/Abpumpen großvolumiger Aufblasgegenstände (Volumenpumpe).....	<b>21</b>

---

<b>Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport</b> .....	<b>23</b>
Wartung.....	<b>23</b>
Reinigung.....	<b>24</b>
Lagerung.....	<b>24</b>
Transport.....	<b>24</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>25</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>26</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>27</b>
<b>Geräusch- und Vibrationsinformation</b> .....	<b>28</b>
<b>Recycling</b> .....	<b>30</b>
Verpackung entsorgen.....	<b>30</b>
Produkt entsorgen.....	<b>30</b>
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>30</b>

## Lieferumfang / Teilebezeichnung

1. Displayanzeige
2. Taste „-“
3. Ein-/Aus-Taste
4. Taste „+“
5. Zubehör-Halteclip, 2x
6. Handgriff
7. Universaladapter A
8. Universaladapter B
9. Universaladapter C
10. Ballnadel
11. Ventiladapter (Sclaverandventil)
12. Ventiladapter (Dunlopventil)
13. Druckluftschlauch  
Gewindeanschluss
14. Druckluftschlauch
15. Druckluftschlauch-Ventiladapter
16. LED-Arbeitsleuchte
17. Ein-/Aus-Schalter
18. Überwurfmutter



- |                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| 19. Lufteinlass   | 24. LED-Arbeitsleuchte |
| 20. Handgriff     | 25. Ein-/Aus-Schalter  |
| 21. Adapterdüse A | 26. Luftauslass        |
| 22. Adapterdüse B |                        |
| 23. Adapterdüse C |                        |



# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren


Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Set bestehend aus 20 V Li-Ion Akku-Luft- & Volumenpumpe (im Folgenden nur Luftpumpe und Volumenpumpe genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Produkts führen. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf.

Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Servicestelle des Hersteller erhältlich.


## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf der Volumenpumpe beziehungsweise der Luftpumpe oder auf der Verpackung verwendet.

---

 **WARNUNG!** Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.


---

 **VORSICHT!** Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.


---

**HINWEIS!** Warnt vor möglichen Sachschäden.



---

 Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.



---

 Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

---

  Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

---



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie geeigneten Gehörschutz.



36 Monate Garantie.

Die Modellbezeichnung ist eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern:

**WWS** - **ALP | AVP** **20** - **SP**  
 Inverkehrbringer Produkt (GER) Leistung Version

**Inverkehrbringer** = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS); **Product (GER)** = Akku-Luftpumpe (ALP) Akku-Volumenpumpe (AVP); **Leistung** = 20 V  $\pm$ ; **Version** = Skin-Product (SP)

## Sicherheit

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Volumenpumpe und diese Luftpumpe sind ausschließlich für den Privatgebrauch konstruiert worden und für folgende Einsatzzwecke im Hobby- und DIY Bereich vorgesehen:

- zum Aufpumpen von kleinvolumigen Aufblasgegenständen wie beispielsweise Fahrradreifen, Spiel-, Sport- und Strandartikeln (Luftpumpe),
- zum Aufpumpen und Entlüften von großvolumigen Aufblasgegenständen wie beispielsweise Luftmatratzen, Schlauchbooten, Planschbecken (Volumenpumpe).

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung. **Im Lieferumfang dieses Set bestehende aus Luftpumpe und Volumenpumpe sind sowohl Akku als auch Ladegerät enthalten** : Sowohl die Luftpumpe als auch die Volumenpumpe können mit dem 20 V Akku der Marke Active Energy™ betrieben werden. Betreiben Sie weder die Luftpumpe noch die Volumenpumpe nicht mit Akkus anderer Hersteller. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung von nicht geeignetem Zubehör.
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen.
- Unsachgemäße Behandlung oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung.
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung.
- Reparaturen durch Dritte, nicht anerkannte Fachwerkstätten.

- Bedienung und Wartung der Volumenpumpe beziehungsweise der Luftpumpe durch Personen, die nicht mit der Volumenpumpe oder der Luftpumpe vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung der Volumenpumpe beziehungsweise der Luftpumpe.

Verwenden Sie Zubehör entsprechend diesen Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen können zu schweren Verletzungen und zum Verlust der Garantie führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieser Volumenpumpe sowie der Luftpumpe ein. Nehmen Sie niemals Veränderungen an der Volumenpumpe sowie der Luftpumpe vor. Jede Änderung an der Volumenpumpe beziehungsweise der Luftpumpe kann gefährlich sein und ist verboten.

## Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden. Bedingt durch die Art der Volumenpumpe und der Luftpumpe können folgende Gefährdungen auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Schwingungsemission resultieren, falls die Volumenpumpe oder die Luftpumpe über einen längeren Zeitraum verwendet oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet werden,
- Verletzungen und Sachschäden, die durch herumfliegende Teile oder brechende Werkzeugaufsätze verursacht werden.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### **WARNUNG!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.**  
*Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

*Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).*



## 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**  
*Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

## 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

### 3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.**
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.**
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.**
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.**
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.**
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.**
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.**
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.**

#### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

## 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** *Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.*
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** *Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.*
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** *Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.*

## 6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

## Vor Verwendung



### WARNUNG!

**Benutzen Sie das Produkt nicht in explosionsfähiger Atmosphäre.**

**Benutzen Sie das Produkt nur in Umgebungstemperaturen zwischen 10 - 40° C.**

**Lassen Sie weder den Druckluftschlauch noch die Metallteile der Adapter überhitzen.** *Planen Sie bei längeren Arbeiten regelmäßige Pausen ein.*

**Trennen Sie das Produkt unbedingt von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör montieren oder wechseln und Wartungsarbeiten ausführen.**

## Volumenpumpe / Luftpumpe und Lieferumfang prüfen



### WARNUNG!

**Erstickungsgefahr! Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien. Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.**

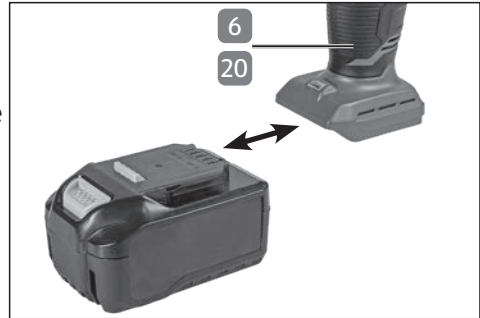
- Nehmen Sie die Volumenpumpe und die Luftpumpe sowie das Zubehör aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel „Lieferumfang / Teilebezeichnung“).
- Kontrollieren Sie, ob die Volumenpumpe oder die Luftpumpe sowie deren Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie die Volumenpumpe beziehungsweise die Luftpumpe nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Servicestelle an den Hersteller.

## Akku einsetzen / entfernen

### HINWEIS!

Umgebungstemperatur zum Betrieb: 10 - 40° C

- Stecken Sie den Akku (nicht im Lieferumfang enthalten) in den Handgriff **6**, **20** bis er einrastet.
- Um den Akku zu entfernen, drücken Sie die Akkublock-Entriegelung ein und ziehen den Akku aus dem Handgriff heraus.



Gehen Sie in diesem Vorgang zum einsetzen / austauschen des Akku sowohl bei der Volumenpumpe als auch bei der Luftpumpe gleich vor.

Verwenden Sie ausschließlich angeführte Akkus wie folgt (separate erhältlich):

Akku Modell	Nennspannung	Kapazität
AEB 20 – 2.0I	20 V ---	2.0 Ah
AEB 20 – 2.0N	20 V ---	2.0 Ah
AEB 20 – 2.0/2	20 V ---	2.0 Ah
AEB 2040 – 2.5I	20 V x2 ---	2.5 Ah
AEB 2040 – 2.5N	20 V x2 ---	2.5 Ah
AEB 2040 – 2.5/2	20 V x2 ---	2.5 Ah
XYZ561	20 V ---	2.0 Ah
XYZ561a	20 V ---	2.0 Ah
XYZ562	20 V x2 ---	2.5 Ah
XYZ562a	20 V x2 ---	2.5 Ah

## Akku-Ladestand kontrollieren

### HINWEIS!

Kontrollieren Sie den Akkustand regelmäßig um Tiefenentladungen zu vermeiden.



Der Akku ist mit einer Status-Indikation ausgestattet, welche den jeweiligen Akku-Ladestand anzeigt.

- Drücken Sie den Indikations-Button **A** auf der Rückseite des Akku.
- Der Akku-Ladestand wird durch 3 LEDs **B** visualisiert.



Für weiterführende Informationen zum Akku informieren Sie sich in der Bedienungsanleitung des jeweiligen Akku-Herstellers oder kontaktieren Sie diesen direkt.

## Akku aufladen

### VORSICHT!

**Der Akku ist werkseitig leicht vorgeladen. Laden Sie den Akku vor erstmaligen Gebrauch vollständig auf.**

**Beim Laden sowie bei starker Beanspruchung erwärmt sich der Akku. Nach oder vor dem Aufladen immer den Akku erst auf Raumtemperatur abkühlen lassen.**

- Stecken Sie den Akku in das Ladegerät.
- Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Stromnetz.
- Trennen Sie das Ladegerät von dem Stromnetz nachdem der Ladevorgang abgeschlossen ist.





Für weiterführende Informationen zum Ladegerät informieren Sie sich in der Bedienungsanleitung des jeweiligen Ladegerät-Herstellers oder kontaktieren Sie diesen direkt.

Verwenden Sie ausschließlich angeführte Ladegerättypen wie folgt (separate erhältlich):

<b>Modell Ladegerät</b>	<b>Eingangsleistung</b>	<b>Ausgangsleistung</b>
AEC 20 – 4.0la	220 – 240 V~ / 50 Hz / 96 W	21 V $\overline{\text{---}}$ / 4 A
AEC 20 – 4.0Na	220 – 240 V~ / 50 Hz / 96 W	21 V $\overline{\text{---}}$ / 4 A
XYZ563	220 – 240 V~ / 50 Hz / 96 W	21 V $\overline{\text{---}}$ / 4 A

Umgebungstemperatur zum Laden: 0 - 40°

## Verwendung

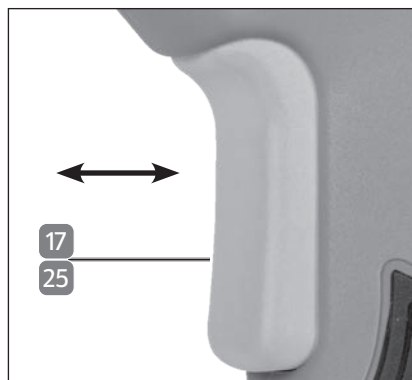
### Ein- / Ausschalten

#### Einschalten:

- Ein-/Aus-Schalter **17** , **25** drücken

#### Ausschalten:

- Ein-/Aus-Schalter loslassen





## LED-Arbeitsleuchte

Die Volumenpumpe und die Luftpumpe sind mit LED-Arbeitsleuchten **16**, **24** ausgestattet, die das Arbeiten in unzugänglichen, dunklen Stellen vereinfacht.

- Die LED-Arbeitsleuchte leuchtet sofort nach Drücken des Ein-/Ausschalters auf und erlischt sobald Sie den Schalter wieder los lassen.



## Aufpumpen kleinvolumiger Aufblasgegenstände (Luftpumpe)



### WARNUNG!

**Pumpen Sie den aufzupumpenden Gegenstand nicht mit mehr Druck auf als in dessen Bedienungsanleitung oder Produkthinweisen beschrieben.**

### HINWEIS!

Benutzen Sie die Luftpumpe im Dauerbetrieb für maximal 10 Minuten. Insofern sich der Akku erhitzt, entnehmen Sie diesen sofort und nehmen Sie die Luftpumpe erst wieder in Betrieb wenn dieser abgekühlt ist.

Insofern sich die Adapter oder der Druckluftschlauch erhitzen, schalten Sie die Luftpumpe aus und nehmen Sie die Luftpumpe erst wieder in Betrieb wenn die Adapter oder der Druckluftschlauch abgekühlt sind.

Das Manometer ist nicht geeicht. Kontrollieren Sie den Druck gegebenenfalls mit einem geeichten Messinstrument oder lassen dies von einem Fachpersonal überprüfen.

## Displayanzeige

- Betätigen Sie wahlweise den Ein-/Aus-Schalter **17** oder die Ein-/Aus-Taste am Display **3** um die Displayanzeige einzuschalten.
- Der letzte eingestellte Druck wird für zwei Sekunden angezeigt.
- Nach zwei Sekunden wird der aktuelle Druck des angeschlossenen Gegenstands angezeigt.



Wenn der Druckluftschlauch nicht an einem Gegenstand angeschlossen ist, zeigt die Displayanzeige **1** „0“ an.

- Wenn die Displayanzeige eingeschaltet ist, können Sie durch mehrmaliges Drücken der Ein-/Aus-Taste zwischen dem Modus für „BAR“ und „PSI“ wechseln.
- Um die Displayanzeige auszuschalten, halten Sie die Ein-/Aus-Taste für mindestens 3 Sekunden gedrückt.

## Druck einstellen

- Stellen Sie sicher, dass die Displayanzeige eingeschaltet ist (siehe Kapitel „Displayanzeige“).
- Halten Sie die Taste „+“ **4** beziehungsweise „-“ **2** so lange gedrückt bis die Anzeige am Display zu blinken beginnt.



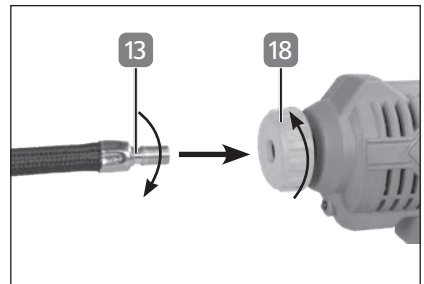
- Betätigen Sie anschließend durch mehrmaliges Drücken oder langes Halten die Taste „+“ um den gewünschten Druck zu erhöhen beziehungsweise „-“ um den Druck zu verringern.
- Nachdem Sie den gewünschten Druck auf der Displayanzeige **1** sehen, betätigen Sie keine weiteren Tasten für ca. 3 Sekunden.
- Ihr gewünschter Druck ist eingestellt und die Displayanzeige wechselt wieder auf den aktuellen Druck des Gegenstandes.



Die Displayanzeige schaltet sich nach ca. drei-minütiger Inaktivität automatisch aus.

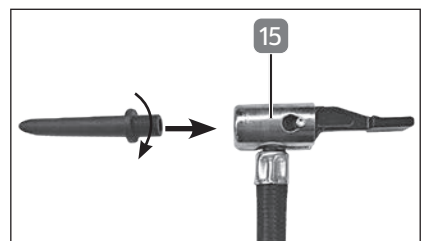
### **Aufpumpen**

- Öffnen Sie die Ventilkappe des aufzupumpenden Gegenstands.
- Lösen Sie die Überwurfmutter **18** (nicht komplett abschrauben!) der Luftpumpe.
- Setzen Sie den Gewindeanschluss des Druckluftschlauches **13** im Uhrzeigersinn mit drehender Bewegung in die, von der gelösten Überwurfmutter umgebende, Öffnung.



- Schalten Sie die Displayanzeige ein und stellen Sie den gewünschten Druck ein (siehe hierfür Kapitel „Displayanzeige“).

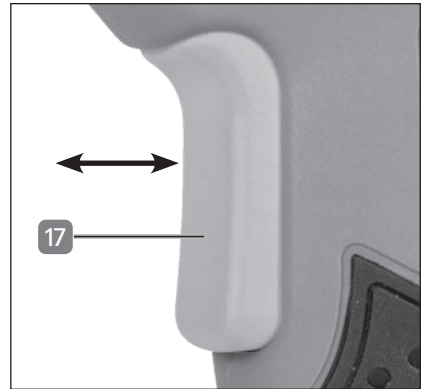
- Montieren Sie den, für den jeweiligen aufzupumpenden Gegenstand passenden, Adapter ( **7** bis **12** ) auf den Ventiladapter des Druckluftschlauches **15** .
- Stecken Sie das Gegenstück des Adapters in das geöffnete Ventil des aufzupumpenden Gegenstands.



- Starten Sie den Pumpvorgang der Luftpumpe indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **17** gedrückt halten.
- Bei Erreichung des voreingestellten Druckes schaltet sich die Luftpumpe automatisch ab.



Planen Sie Ihrer Arbeiten so, dass weder die Luftpumpe und die Volumenpumpe noch das Zubehör überhitzen und legen Sie gegebenenfalls Pausen zum abkühlen der Teile ein.



- Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter wieder los.
- Entfernen Sie nach vollständigem Pumpvorgang den Adapter vom Ventil des aufgepumpten Gegenstands.
- Setzen Sie die Ventilkappe des aufgepumpten Gegenstands wieder auf.
- Entfernen Sie gegebenenfalls sowohl den Adapter vom Druckluftschlauch als auch den Druckluftschlauch selbst von der Luftpumpe in umgekehrter Reihenfolge.

### **Adaptertypen**

- Adapter **7**: Anwendung des Universaladaptes A zum Befüllen von Schwimmbällen u.ä.
- Adapter **8**: Anwendung des Universaladaptes B zum Befüllen von Luftmatratzen u.ä.
- Adapter **9**: Anwendung des Universaladapters C zum Befüllen von Luftmatratzen u.ä.
- Adapter **10**: Anwendung der Ballnadel zum Aufpumpen unterschiedlicher Balltypen.
- Adapter **11**: Anwendung des Schläverandventils, zum Befüllen von Fahrradreifen.
- Adapter **12**: Anwendung des Dunlopventils zum Befüllen von Fahrradreifen.



Damit Sie Ihre Adapter **7** bis **12** sowie den Druckluftschlauch **14** immer griffbereit haben finden Sie auf der linken und rechten Seite der Luftpumpe jeweilige Halteclips **5** für eine sichere Aufbewahrung.

## Aufpumpen/Abpumpen großvolumiger Aufblasgegenstände (Volumenpumpe)

### **⚠️ WARNUNG!**

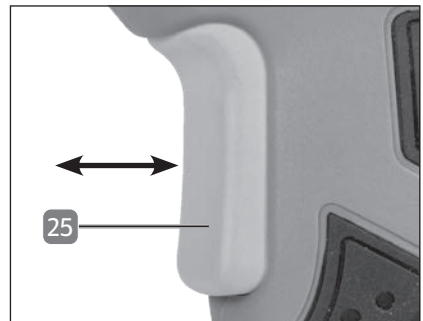
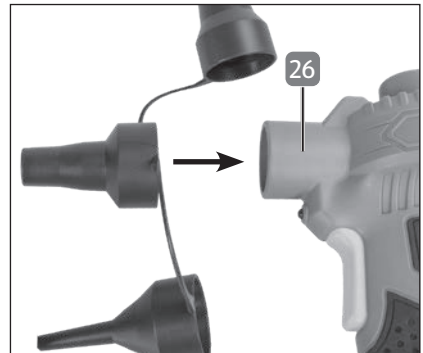
**Pumpen Sie den aufzupumpenden Gegenstand nicht mit mehr Druck auf als in dessen Bedienungsanleitung oder Produkthinweisen beschrieben.**

### **HINWEIS!**

Benutzen Sie die Volumenpumpe im Dauerbetrieb für maximal 20 Minuten. Insofern sich der Akku erhitzt, entnehmen Sie diesen sofort und nehmen Sie die Volumenpumpe erst wieder in Betrieb wenn dieser abgekühlt ist.

### **Aufpumpen**

- Öffnen Sie die Ventilkappe des aufzupumpenden Gegenstands.
- Montieren Sie den, für den jeweiligen aufzupumpenden Gegenstand passenden, Adapter **21**, **22**, **23** auf dem Luftauslass **26** der Volumenpumpe.
- Stecken Sie das Gegenstück des Adapters in das geöffnete Ventil des aufzupumpenden Gegenstands.
- Schalten Sie die Volumenpumpe ein indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **25** gedrückt halten.
- Bei Erreichung des gewünschten Pumpergebnisses schalten Sie die Volumenpumpe ab indem Sie den Ein-/Aus-Schalter wieder loslassen.



- Entfernen Sie nach vollständigem Pumpvorgang den Adapter vom Ventil des aufgepumpten Gegenstands.
- Setzen Sie die Ventilkappe des aufgepumpten Gegenstands wieder auf.
- Entfernen Sie den Adapter wieder von der Volumenpumpe.

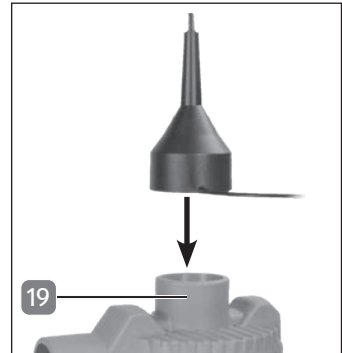
## **Abpumpen**

### **⚠️ WARNUNG!**

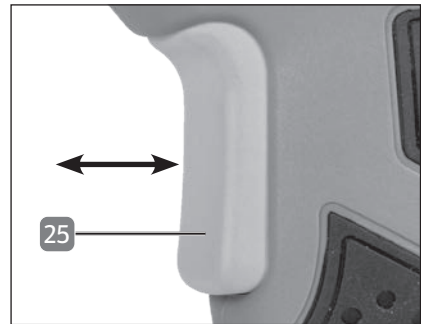
**Pumpen Sie keine Flüssigkeiten ab.** Die Volumenpumpe ist nur zum abpumpen von Luft gedacht.

**Saugen Sie keine kleinen Gegenstände ein.** Die Volumenpumpe ist nur zum abpumpen von Luft gedacht.

- Öffnen Sie die Ventilkappe des abzupumpenden Gegenstands.
- Montieren Sie den, für den jeweiligen abzupumpenden Gegenstand passenden, Adapter **21**, **22**, **23** auf dem Lufteinlass **19** der Volumenpumpe.
- Stecken Sie das Gegenstück des Adapters in das geöffnete Ventil des abzupumpenden Gegenstands.



- Schalten Sie die Volumenpumpe ein indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **25** gedrückt halten.
- Wenn der abzupumpende Gegenstand vollständig geleert ist, schalten Sie die Volumenpumpe ab indem Sie den Ein-/Aus-Schalter wieder loslassen.



- Entfernen Sie nach vollständigem Pumpvorgang den Adapter vom Ventil des abgepumpten Gegenstands.
- Setzen Sie die Ventilkappe des abgepumpten Gegenstands wieder auf.
- Entfernen Sie den Adapter wieder von der Volumenpumpe.



Verwenden Sie für jeden Arbeitsvorgang den passenden Adapter zum aufpumpen beziehungsweise abpumpen der Luft abhängig des jeweiligen Ventils.

## **Adaptertypen**

- Adapter **21**: Anwendung der Adapterdüse A für Standardventile mit einem Innendurchmesser > 8mm.
- Adapter **22**: Anwendung der Adapterdüse B für Gegenständen mit Schraubventilen. Das Entlüften ist nur mit abgeschraubtem Ventil und mit diesem Adapter möglich.
- Adapter **23**: Anwendung der Adapterdüse C für Gegenständen mit Entlüftungsventil.

## **Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport**



### **WARNUNG!**

**Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes und entfernen Sie den Akku der Volumenpumpe beziehungsweise der Luftpumpe vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung.**

## **Wartung**

Die Volumenpumpe sowie die Luftpumpe sind weitgehend wartungsfrei.

Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller bzw. von ermächtigten Fachwerkstätten.

Folgende Originalersatzteile sind beim Kundenservice des Herstellers erhältlich:

<b>Teilebeschreibung</b>	<b>Teilenummer</b>	<b>Art. Nr.</b>
Adapter-Set (bestehend aus):		643022
- Universaladapter A	7	
- Universaladapter B	8	
- Universaladapter C	9	
- Ballnadel	10	
- Ventiladapter (Sclaverandventil)	11	
- Ventiladapter (Dunlopventil)	12	
- Druckluftschlauch	14	
- Adapterdüsen A-C	21 / 22 / 23	

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Gegenstands kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

## Reinigung



**VORSICHT!**

**Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere der Volumenpumpe beziehungsweise der Luftpumpe gelangen.**

- Reinigen Sie die Volumenpumpe beziehungsweise die Luftpumpe mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungs- oder Lösungsmittel. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Lüftungsschlitze offen bleiben, und reinigen Sie diese regelmäßig mit einem weichen Tuch.
- Vor der Reinigung der Volumenpumpe beziehungsweise der Luftpumpe entfernen Sie den Akku.

## Lagerung

- Reinigen Sie die Volumenpumpe beziehungsweise die Luftpumpe vor der Lagerung.
- Entfernen Sie den Akku vor jeder Lagerung (siehe Kapitel "Akku einsetzen / entfernen").
- Bei Nichtgebrauch lagern Sie die Luft- und Volumenpumpen sowie den Akku an einem sicheren, trockenen und gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie die Luft- und Volumenpumpen sowie den Akku bei einer Umgebungstemperatur von 0 - 40° C.

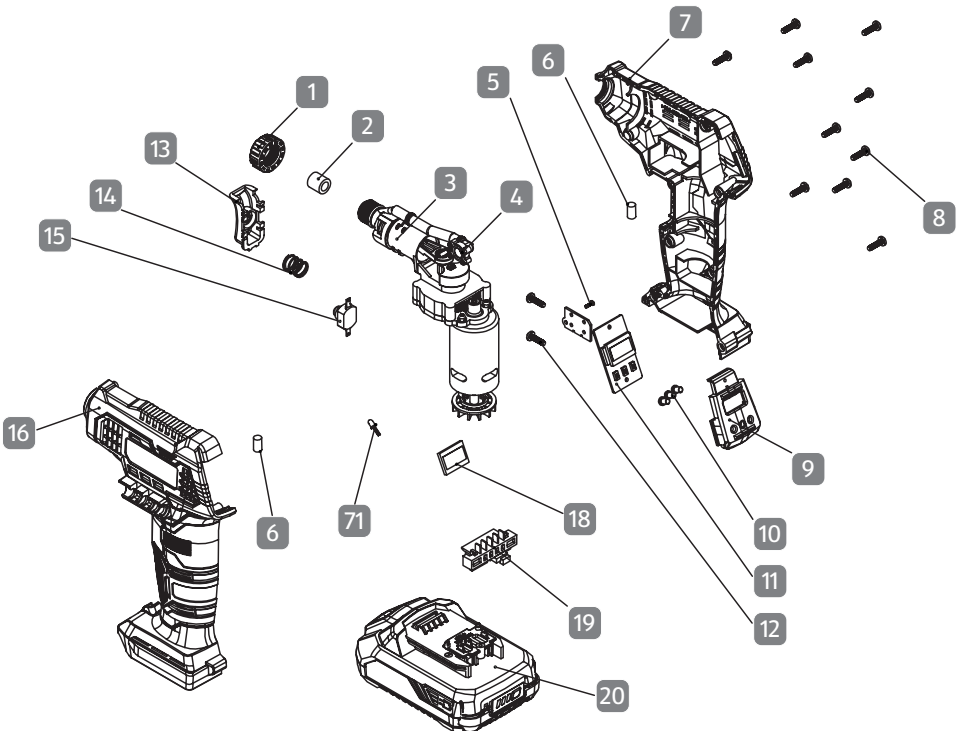
## Transport

- Entfernen Sie den Akku vor jedem Transport (siehe Kapitel "Akku einsetzen / entfernen").
- Transportieren Sie die Volumenpumpe beziehungsweise die Luftpumpe vor Stößen und Vibrationen geschützt und in der Originalverpackung.
- Tragen Sie die Volumenpumpe beziehungsweise die Luftpumpe stets am dafür vorgesehenen Handgriff.



# Explosionszeichnung

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1. Überwurfmutter  | 11. Leiterplatte                   |
| 2. Gummidichtung   | 12. Gewindeschraube                |
| 3. Getriebe  | 13. Abdeckung Ein-/Aus-Schalter    |
| 4. Drucktaster   | 14. Feder Ein-/Aus-Schalter        |
| 5. Gewindeschraube   | 15. Kippschalter Ein-/Aus-Schalter |
| 6. Gummidichtung   | 16. Gehäuse Seitenteil links       |
| 7. Gehäuse Seitenteil rechts                                 | 17. LED-Arbeitsleuchte             |
| 8. Gewindeschraube   | 18. Kupferplatte                   |
| 9. Display-Panel   | 19. Akku-Kontaktstellen            |
| 10. Displaytasten<br>(Ein-/Aus-Taste; Taste „+“ ; Taste „-“) | 20. Akku                           |



## Fehlerbehebung

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Behebung</b>
Volumenpumpe/ Luftpumpe läuft nicht an.	Akku leer.	Laden Sie den Akku auf.
	Akku-Kontaktfehler.	Schieben Sie den Akku in die Führung am Griffstück der Volumenpumpe/der Luftpumpe. Der Akku muss spürbar einrasten.
Volumenpumpe/ Luftpumpe laufen aber der Gegenstand sich nicht aufpumpen	Ventiladapter nicht richtig angeschlossen.	Lösen Sie die Verbindung des Ventiladapters zum aufzupumpenden Gegenstand und schließen Sie diesen wie in Kapitel „Aufpumpen kleinvolumiger/großvolumiger Aufblasgegenstände“ beschrieben neu an.
	Gewindeanschluss nicht richtig angeschlossen.	Lösen Sie die Verbindung des Gewindeanschlusses zu der Luftpumpe und schließen Sie diesen wie in Kapitel „Aufpumpen kleinvolumiger Aufblasgegenstände“ beschrieben neu an.
	Kein Druck an der Luftpumpe eingestellt.	Starten Sie die Luftpumpe neu und gehen Sie wie in Kapitel „Druck einstellen“ beschrieben vor.
	Volumenpumpenadapter am Luftauslass nicht bündig aufgesetzt.	Lösen Sie die Verbindung des Volumenpumpenadapters zur Volumenpumpe und schließen Sie diesen wie in Kapitel „Aufpumpen großvolumiger Aufblasgegenstände“ beschrieben neu an.

Volumenpumpe läuft aber Gegenstand lässt sich nicht abpumpen	Ventiladapter nicht richtig angeschlossen.	Lösen Sie die Verbindung des Ventiladapters zum aufzupumpenden Gegenstand und schließen Sie diesen wie in Kapitel „Aufpumpen großvolumiger Aufblasgegenstände“ beschrieben neu an.
	Volumenpumpenadapter am Lufteinlass nicht bündig aufgesetzt.	Lösen Sie die Verbindung des Volumenpumpenadapters zur Volumenpumpe und schließen Sie diesen wie in Kapitel „Aufpumpen großvolumiger Aufblasgegenstände“ beschrieben neu an.
Gegenstand wird aufgepumpt anstatt abgepumpt	Volumenpumpenadapter am Luftauslass angeschlossen.	Stecken Sie den Volumenpumpenadapter auf den Lufteinlass.
Gegenstand wird abgepumpt anstatt aufgepumpt	Volumenpumpenadapter am Lufteinlass angeschlossen.	Stecken Sie den Volumenpumpenadapter auf den Luftauslass.

## Technische Daten

### Luftpumpe

Modell Nr.	WWS-ALP20-SP
Nennspannung	20 V ===
Luftdruck max.	7 bar / 100 psi
Bruttogewicht	0,68 kg
Kompressor-Drehzahl	21000 min <sup>-1</sup>

### Volumenpumpe

Modell Nr.	WWS-AVP20-SP
Nennspannung	20 V ===
Luftfördermenge	57 m <sup>3</sup> /h

# Geräusch- und Vibrationsinformation

## Geräuschemissionswerte

Gemessen gemäß EN 62841. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

### Volumenpumpe:

- **Schalldruckpegel:**  $L_{pA}$  75 dB(A)
- **Schalleistungspegel:**  $L_{WA}$  86 dB(A)
- **Unsicherheit:**  $K$  3 dB(A)

### Luftpumpe:

- **Schalldruckpegel:**  $L_{pA}$  80 dB(A);
- **Schalleistungspegel:**  $L_{WA}$  91 dB(A);
- **Unsicherheit:**  $K$  3 dB(A)

## Vibrationsinformation

Gemessen gemäß EN 62841.

### Volumenpumpe

- **Schwingungsemissionswert:**  $a_h$  0,6 m/s<sup>2</sup>
- **Unsicherheit:**  $K$  1,5 m/s<sup>2</sup>

### Luftpumpe:

- **Schwingungsemissionswert:**  $a_h$  3,1 m/s<sup>2</sup>
- **Unsicherheit:**  $K$  1,5 m/s<sup>2</sup>

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

 **WARNUNG!**

**Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.**

- Befindet sich das Produkt in einem guten Zustand bzw. wurde er ordnungsgemäß gewartet.
- Wie und für welches Material wird das Produkt verwendet.
- Verwendung des richtigen Zubehörs und dessen einwandfreier Zustand.
- Fester Halt des Produkts durch den Anwender.
- Wird das Produkt, wie in dieser Anleitung beschrieben, bestimmungsgemäß verwendet.
- Bei nicht angemessener Anwendung kann das Produkt vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.

 **WARNUNG!**

**Sicherheitsmaßnahmen sind zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).**

**Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen sind zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen zu treffen:**

- Versuchen Sie die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Zubehör.
- Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie das Produkt benutzen.
- Pflegen und warten Sie das Produkt entsprechend dieser Anleitung.
- Vermeiden Sie, das Produkt bei einer Temperatur unter 10°C und über 40° C zu verwenden.
- Planen Sie ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Geräte nicht über mehrere Tage benutzen müssen.

## Recycling

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

### Produkt entsorgen



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z.B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlichrechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr. Entsorgen Sie auch die Produktverpackung umweltgerecht in den bereitgestellten Sammelbehältern.

#### **Entfernen Sie den Akku bevor Sie das Produkt entsorgen.**



Entsorgen Sie verbrauchte Batterien nicht über den normalen Hausmüll, sondern geben Sie diese an den dafür vorgesehenen Sammelstellen (Fachhandel, Wertstoffhof) ab.

## Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der vorletzten Seite dieser Anleitung.



(DE)

### ORIGINAL EU/EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht. Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3).

Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).

(FR)

### ORIGINAL DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE

Nous (4) déclarons expressément et sous notre seule responsabilité que l'objet (1) de cette déclaration est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union suivante (2).

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (3).

Documents techniques disponibles auprès de: (4).

(NL)

### ORIGINELE EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij (4) verklaren uitdrukkelijk en onder onze eigen verantwoordelijkheid, dat het object (1) van deze verklaring in overeenstemming is met alle relevante bepalingen van de volgende geharmoniseerde wetgeving van de Unie (2).

Verwijzingen naar de toegepaste geharmoniseerde normen (3).

Technische documentatie is verkrijgbaar bij: (4).

(PT)

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE ORIGINAL

Nós (4) declaramos expressamente, sob a nossa própria responsabilidade, que o objeto (1) desta declaração está em conformidade com todas as disposições relevantes da seguinte legislação de harmonização da União (2).

Referências das normas harmonizadas aplicadas (3).


Documentação técnica disponível em: (4).

(1)	(2)	(3)
20 V li-ion Akku-Luft- & Volumenpumpe 20 V li-ion Accu-lucht- & volumepomp 20 V li-ions Pompe à air & volumétrique à batterie 20 V lões de lítio compressor & bomba de ar portátil 92-00066 - 2022-01 Mod.: WWS-ALP20-SP   WWS-AVP20-SP	2006/42/EC	EN 62841-1:2015; EN 1012-1:2010 (only for WWS-ALP20-SP); EN ISO 12100:2010
	2014/30/EU	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015
	2011/65/EU+(EU)2015/863	EN IEC 63000:2018

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (\*OJ L 174, 1.7.2011, p. 88).

(4)

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH  
Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria



Christian Huber, MA  
Product Manager  
Anif, 11.11.2021



AT

**VERTRIEBEN DURCH:**

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GMBH  
GEWERBEPARKSTR. 9  
5081 ANIF  
AUSTRIA

**KUNDENDIENST**

837281

Bitte wenden Sie sich an Ihre **HOFER-Filiale**.

MODELL:  
WWS-AVP20-SP | WWS-ALP20-SP 08/2024

**3**

**JAHRE  
GARANTIE**